

782.12
B729f
1860
MUS-ETR



Bibliothèque
et Archives
nationales

Québec





BORD 4

Fr. Danstén et. au P. Danstén.

FORT COMME UN TURC

Proverbe Operette en un acte

POUR

PENSIONNATS DE GARÇONS

Paroles de

ALEX: FLAN

Musique de

LUIGI BORDÈSE

PARTITION PIANO ET CHANT.

Prix 5^f.net

a Paris, chez SCHONENBERGER édit^r. Boulev^t. Poissonnière, 28

Propriété pour tous Pays.

Æ



PERSONNAGES.

<i>ette</i>	GEORGET <i>†</i>	.....	TÉNOR
<i>ni</i>	ALBERT <i>†</i>	.....	BARYTON
<i>del</i>	BELBOUL	.....	BASSE
<i>oney</i>	ALI <i>†</i>	.....	2 ^e TENOR
<i>el</i>	KORAN <i>†</i>	.....	BASSE
<i>aw</i>	MEDJID <i>†</i>	.....	BASSE
<i>mus</i>	BABA <i>†</i> <i>Benitour</i>	.....	BASSE

CHOEUR DE TURCS.

La scène se passe de nos jours.

*Jacub
Hankin
Sauré
Blondin
Favine
Delorme
Coquerre
Paul*

792.12
B72912
1860
MS-ETR

FORT COMME UN TURC

OPÉRA COMIQUE EN UN ACTE

Paroles de **A. FLAN.**

Musique de **LUIGI BORDESE**

PRELUDE.

ALLEGRO

The musical score is written for piano in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of five systems of two staves each. The first system is marked 'ALLEGRO' and begins with a *mf* dynamic. The second system features a *ff* dynamic. The third system is marked *mf*. The fourth system features a *ff* dynamic. The fifth system is marked *f*. Dynamics such as *Crescendo*, *Cres.*, and *ff* are indicated throughout the score.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a complex texture with many beamed notes and chords, particularly in the upper staff.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the lower staff. The music continues with complex textures and beamed notes.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. A dynamic marking of *Cres.* (Crescendo) is present in the lower staff. The music continues with complex textures and beamed notes.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The music continues with complex textures and beamed notes.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The music continues with complex textures and beamed notes.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the lower staff. The music concludes with complex textures and beamed notes.

Intérieur d'un café à Constantinople.

SCÈNE 1^{re}

ALBERT-ALI-KORAN-MEDJID.

Albert est à cheval sur une chaise. - Les trois autres sont assis à la turque sur des peaux de bêtes et fument. Plusieurs autres consommateurs.

N^o 1.

CHŒUR.

Maestoso.

PIANO.

CHŒUR. Basses.

En dé-

- pit des rail leurs Au ca-fé comme ail

leurs As-sis en vrais tail leurs

Samir & Co

Et coif_fés du Tar - bouch Et coif_fés du Tar - bouch Sur u -

- ne peau de bouc Nous fu_mons le chi -

- bouek Oui, nous fu - mons, oui, nous fu - mons, nous fu_mons

le - chi - - bouek Nous fu_mons le chi -

- bouek En de - pit des rail -

f tr *f tr* *ff* *ff* *m. f.*

Ténors

leurs, Au ca - fé, comme ail - leurs, As - sis en

The first system of music consists of a vocal line on a treble clef staff and piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a half note 'leurs,' followed by a quarter note 'Au', a quarter note 'ca - fé', a quarter note 'comme', a quarter note 'ail -', a quarter note 'leurs,', a quarter note 'As -', a quarter note 'sis', and a quarter note 'en'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

vrais tail - leurs Et coiffés de tar -

The second system continues the musical piece. The vocal line has a half note 'vrais', a quarter note 'tail -', a quarter note 'leurs', a quarter note 'Et', a quarter note 'coiffés', a quarter note 'de', and a quarter note 'tar -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

- bouk Et coiffés de tar - bouk Sur u - ne peau de

The third system continues the musical piece. The vocal line has a quarter note '- bouk', a quarter note 'Et', a quarter note 'coiffés', a quarter note 'de', a quarter note 'tar -', a quarter note 'bouk', a quarter note 'Sur', a quarter note 'u -', a quarter note 'ne', a quarter note 'peau', and a quarter note 'de'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

boue; Nous fu - mons le chi - bouk Oui nous fu -

The fourth system continues the musical piece. The vocal line has a quarter note 'boue;', a quarter note 'Nous', a quarter note 'fu -', a quarter note 'mons', a quarter note 'le', a quarter note 'chi -', a quarter note 'bouk', a quarter note 'Oui', a quarter note 'nous', and a quarter note 'fu -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

- mons, oui nous fu - mons, nous fu - mons le chi -

The fifth system continues the musical piece. The vocal line has a quarter note '- mons,', a quarter note 'oui', a quarter note 'nous', a quarter note 'fu -', a quarter note 'mons,', a quarter note 'nous', a quarter note 'fu -', a quarter note 'mons', a quarter note 'le', and a quarter note 'chi -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

ff
Bouek Nous fumons le chi - bouek Sur u - ne peau de boue

Basses.
Sur u - ne peau de

ff

Nous fu - mons le chi - bouek Oui, coiffés de tar -
- boue Nous fu - mons le chi - bouek Oui, coiffés de tar -

- bouk Sur u - ne peau de boue Sur u - ne peau de boue Nous fumons le chi -
boue Sur u - ne peau de boue Sur u - ne peau de boue Nous fumons le chi -

houck En dé-pit des rail-leurs Au ca-fé comme ail

houck En dé-pit des rail-leurs Au ca-fé comme ail

- leurs - As - sis en vrais tail - leurs - Et coif-fés de tar -

- leurs As - sis en vrais tail - leurs Et coif-fés de tar

houck As.sis en vrais tailleurs

Oui, et coiffés du tar. houck Et coiffés de tar.

houck As.sis en vrais tailleurs

Oui, Et coiffés du tar.

- bouk, Sur u - ne peau de boue Nous fumons le chi - bouek Et coif -
 - bouk, Sur u - ne peau de boue Nous fumons le chi - bouek

- fés du tar_bouk Nous fu - mons du chi -
 Et coiffes du tarbouk - Nous fumons du chi -

- bouek Oui nous fu - mons, nous fumons
 - bouek Oui, nous fu - mons, oui, nous fu - mons nous fu -

le chi - bouek Oui nous fu -
 mons nous fumons le chi - bouek, Oui, nous fu - mons, ouï nous fu -
 - mons nous fu-mons du chi - bouek
 - mons nous fu-mons nous fumons du chi bouek Sur u - ne peau de
 Sur u - ne peau de bouc Nous fu-mons le chi -
 bouc de bouc, Nous fumons le chi - bouek le chi -

- bouck Sur u ne peau de bouc Nous fumons le chi. bouck Nous fumons le chi.

- bouck Sur u ne peau de bouc Nous fumons le chi. bouck Nous fumons le chi.

bouck Nous fumons le chi. bouck

bouck Nous fumons le chi. bouck

ALI, *appelant.*

Garçon, un sorbet ?

KORAN, *même jeu.*

Garçon, une tasse de café maure

MEDJID, *même jeu.*

Garçon, un verre d'eau de neige ?

ALI.

Ah! ça... où est passé ce diable de Baba ?

ALBERT, *se levant.*

Pardon, messieurs; je l'ai envoyé jusqu'au débarcadère des messageries impériales: Le Paquepot Français vient d'arriver à Constantinople; Et, comme j'attends un de mes compatriotes, j'ai chargé Baba de l'amener ici.

ALI.

Un français, un ami de monsieur Albert; camarades, il faut lui ménager une vraie réception. *Il se lève.*

TOUS, *se levant*

Oui!... oui!...

SCÈNE II

LES MÊMES - BABA,

BABA, *accourant.*M^r Albert! M^r Albert!..

KORAN

Le voici, sans doute; vite!..une ovation!

N^o 2.

QUATUOR.

Moderato.

PIANO. *ff*

KORAN.

Il n'est ni juif, ni noir, ni grec, C'est un fran-

- çais, pas d'accueil sec C'est un français pas d'accueil sec!

ALI.

Il faut le recevoir avec Le plus char.

ALBERT

- mant, le plus charmant sourire aubec Qu'il vienne d'Asniere ou du

MEDJID.

Pec Cousu d'Or, ou sans un ko - peck Ac - cor - dons

lui sou - dain, sou - dain le nec, le nec Plusultra du sa - lana -

- lec Le nec le nec plusultra du sa - lana - lec

Avec force salutations que leur rend Baba sans y rien comprendre.

Allegro vivace.

S, a, sa, sa sa l, a, la, la, la m, a,

S. a, sa, sa, sa l, a, la, la, la m, a,

ma, ma. ma, l, e, e, lec lec, Sa - la ma - lec, salamalec

ma, ma, ma, l, e, e, lec lec,

sa - la ma - lec sa - la ma -

Sa - la ma - lec, salamalec sa - la ma - lec sa - la ma - lec

p

f

- lec sa - lama - lec oui, sa - la - ma - lec sala - ma -

- sa - lama - lec sa - lama - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma -

- lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma -

- lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma -

- lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sala - ma - lec

- lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sala - ma - lec sa -

sa-la-ma lec sala-ma lec salama lec salama lec

- la - ma lec sa - la - ma lec salama lec salama lec

Morendo.

Morendo.

ALI.

Eh bien!.. nous en sommes pour nos salutations...

KORAN.

Nos genuflexions.

MEDJID.

Nos prosternations.

ALBERT.

Pas de Georget.

TOUS.

Personne!

BABA.

Eh bien? et moi?

ALI.

Imbécile!.. Est ce que nous nous serions mis pour toi, en frais de politesses?

KORAN.

Et encore, il ne nous arrête pas au milieu de nos... (*Il salue plusieurs fois, courtoisement.*)

BABA.

J'ai cru que vous faisiez de la Gymnastique, d'ailleurs, vous ne m'avez pas laissé finir....

ALBERT.

Parle donc...

BABA.

Votre Parisien est bien arrivé; mais, sitôt sur le plancher des odalisques, il s'est mis à parcourir la ville...

ALBERT.

L'impatience de la curiosité...

ALI.

Sait-il où vous trouver?

ALBERT.

Je le lui ai écrit... Et, tenez... (*On aperçoit Georget au fond, examinant de tous cotés, avec admiration.*) arrive donc!..

GEORGET.

Voilà... tout à l'admiration... Sac à papier, que c'est joli!..

SCÈNE III

LES MÊMES - GEORGET.

GEORGET. *Entrant.**Tenue d'artiste en voyage bagage de peintre sur le dos*

RONDEAU.

Allegro maestoso.

PIANO. *ff*

GEORGET.

J'ai vu ce site en pleine

Eu - ro - pe, Mais dans les ver - res d'un stan - ho - pe Ou sté - réos - co -

- pé. ou sté - réos - co - pé Anjourd'hui vil le sans pa -

- reil - le J'admi - re tou - tes tes mer - veil - les D'é - tonne -

- ment d'é - tonnement frap - pe Mes compli - ments bel - le By -

- zan - ce Vas ce n'est pas par com - plai - san - ce Que ma

voix, que ma voix Tac - cla - ma De - cors d'A - ladin de Peau

Tempo.

d'à - ne A l'ou - bli Stramboul vous con - dam - ne Quel beau quel

beau pa - no - ra - ma *f* Quel beau, quel beau pano - ra - ma Quel beau quel beau pano - ra -

- ma *f* Quel beau quel beau pano - ra - ma.

Moderato.

La - bas, aux flots bleus du Bos - pho - re Une es -

- clave emplit son am - pho - re Et gracieux far - deau, Fait per - ler sur un cou de

Cy - gne De ce ravissant collier di - gne De chastes gouttes d'eau Dans le de -

-troit desdarda nel les Plusloin les barques senti - nel les Plusloin les bar - ques senti
 - nel - les comme un é pouvan - tail vont croi - sant mais leur vigi - lan - ce Bien -
 - tôt les ramène au si - len - ce Sous les murs du sé - rail
rit a piacere. *1^o Tempo.*
 Kios - ques, bazars - pa - lais mos - qué - es Kiosques, bazars, pa - lais, mos -
 - qué - es. Ah! combien de cho - ses marqué - es D'un ca - chet d'un cachet saisis -

8. 2x9

G

- sant Je dan - se -

ff *f p*

- rais u - ne ma - zur - ke En l'honneur de la vil - le

tur - que Tant mes plai - sirs s'envont crois.

- sant Dans l'em - pi - re du crois - sant, Oui, dans l'em - pi - re du crois.

- sant Je danserais je danserais u - ne ma -

f *p*

zur - ke En l'honneur en l'honneur de la vil - le

The first system of music consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a melodic phrase: 'zur - ke En l'honneur en l'honneur de la vil - le'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

tur - que Tant mes plai - sirs tant mes plai - sirs S'en vont crois

The second system continues the musical piece. The vocal line has a more melodic and expressive quality: 'tur - que Tant mes plai - sirs tant mes plai - sirs S'en vont crois'. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern in the bass line and chords in the treble line.

- sant Dans l'em - pi - re du crois - sant, Oui dans l'em - pi - re du crois -

The third system continues the musical piece. The vocal line has a more melodic and expressive quality: '- sant Dans l'em - pi - re du crois - sant, Oui dans l'em - pi - re du crois -'. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern in the bass line and chords in the treble line.

- sant! Oui dans l'em - pi - re du crois - sant Oui,

The fourth system concludes the musical piece. The vocal line has a more melodic and expressive quality: '- sant! Oui dans l'em - pi - re du crois - sant Oui,'. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern in the bass line and chords in the treble line.

dans l'Em - pi - re du crois - sant

Albert danse et les tures l'accablent de salutations. **Maestoso.**

Avec gravité.

S, a,

S, a,

sa, sa la l, a, la, la, la, m, a,

sa, sa la l, a, la, la, la, m, a,

ma, ma, ma l, e, c, lec lec, Sa - lama - lec salamalec

ma, ma, ma l, e, c, lec lec,

f

Sa - la - ma - lec sa - lama -

sa - la - ma - lec salamalec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec

p

p

- lec sa - la - ma - lec oui, sa - la - ma - lec sala - ma -

sa - lama - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sala - ma -

f

f

.lec sa - la - ma - lec sa - la - ma -
 .lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma -

.lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec
 .lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sa -

sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec
 .la - ma - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec sa - la - ma - lec

Morendo.

Au milieu du chœur, Georget s'est débarrassé de son attirail de peintre; puis Albert et Georget se sont pris les mains, embrassés, témoignant en un mot le plaisir de se revoir.

GEORGET.

Messieurs les croyants, un tel accueil... je ne croyais pas... Permettez moi de vous distribuer des poignées...

BABA, *l'interrompant.*

Des poignées d'or?

GEORGET, *leur serrant la main.*

Des poignées de mains.

ALI.

Les amis de nos amis sont nos amis.

ALBERT.

Ce cher Georget

GEORGET.

Ce brave Albert!.. au moins me présenteras-tu à tes nouveaux compatriotes.

ALBERT

Henri Georget, artiste peintre... né à Paris, capitale du monde....

GEORGET.

Désireux de se perfectionner dans son art, au milieu de votre splendide Orient.

ALBERT

Présentant les turcs à Georget, l'un après l'autre.

Maître Ali, un des riches de la ville, le plus grand calculateur de toute la Turquie.

GEORGET, *saluant.*

Monsieur!..

ALBERT

Ben Koran, autre négociant Turc... le plus intrépide nageur du pays. *(Echange de saluts.)* Medjid, un savant interprète. Quand à moi, tu me sais par cœur Albert Drouville, négociant français établi à Constantinople.

BABA

(Le tirant par la manche.)

Et moi, Monsieur, vous ne me présentez pas?

ALBERT, *riant.*

Baba, garçon de café... qui a emprunté son nom à un gâteau.

BABA.

Une des colonnes du café turc

GEORGET, *riant.*

Pour me servir

BABA.

Et vous serez bien servi. *(mystérieusement.)* vous savez, Monsieur, que la civilisation a introduit ici les usages parisiens

GEORGET

Et alors?

BABA

Vous n'oublierez pas le garçon.

GEORGET

Impôt du pourboire, voilà de tes coups!..

ALI

Camarades, allons à nos affaires et laissons ces deux amis un instant seuls, Ils ne seront pas fâchés de rester ensemble. *(L'orchestre reprit seul le motif des Salamalecs. - ALI, KORAN, et MEDJID sortent.)*

SCÈNE IV.

ALBERT - GEORGET - BABA.

ALBERT

Baba, sers nous quelques gâteaux de miel... Et vas voir à la corne d'or si j'y suis.

BABA, serrant.

Voilà... *(Bas à Georget.)* C'est un bechlick la pièce... *(Il s'éloigne.)*

GEORGET

C'est bon...

BABA, revenant.

Sans compter le pourboire. *(Il sort.)*

SCÈNE V

ALBERT - GEORGET

ALBERT

Causons un peu: La lettre qui m'annonçait ton arrivée m'a donné fort peu de détails.

GEORGET.

Tu n'en as pas moins appris que mon très cher Oncle était mort...

ALBERT.

Monsieur Dumoulin

GEORGET.

Me laissant toute sa fortune... je l'aimais réellement et je songeai tout de suite à chercher dans les voyages des distractions à mes regrets, d'autant plus qu'en route je devais nécessairement m'instruire et faire pour mon art des études sérieuses.

ALBERT

Tu te souvins alors que tu avais un ami d'enfance à Constantinople

GEORGET

Eh me voilà.

ALBERT.

Merci. Et tu comptes t'installer dans la ville, ouvrir un atelier?..

GEORGET.

Oh! plus tard... Pour le moment, je ne veux que voir, admirer... Et surtout me mettre au courant des mœurs. Aussi ai-je déjà retenu un guide, un cicérone, un pilote... le nommé Belboul.

ALBERT.

Ah! ah!.. Le syndic des hamal-bachy.

GEORGET.

C'est à dire?

ALBERT.

Le syndix des portefaix.

GEORGET.

Un gaillard taillé en Hercule, un colosse qui doit venir me prendre ici... En voilà un dont on peut dire: fort comme un turc!..

ALBERT.

Oui; seulement, on ne le dit pas.

GEORGET.

Parce que?

ALBERT.

Parce que les turcs ne connaissent pas ce proverbe là.

GEORGET.

Tu plaisantes?

ALBERT.

Du tout.

GEORGET.

Allons donc; je parie que, d'ici à ce soir, et sans même sortir de ce café, j'obligerai un mahométan quelconque à se servir du proverbe en question.

ALBERT.

J'aurais mauvaise grâce à parier; voila un an que j'habite la Turquie et jamais ce dicton n'a retenti à mes oreilles.

GEORGET.

Je saurai bien faire en sorte...

ALBERT.

Temps perdu! autant chercher la quadrature du cercle, le mouvement perpétuel; autant attendre la semaine des quatre jeudis, ou courir après le merle blanc... Et encore, le merle blanc, on a fini par le dénicher...

GEORGET.

Comment!..

ALBERT.

Sans doute...

N^o 5
COUPLETS

Allegretto moderato.

PIANO.

ALBERT.

Au chasseur bo - nas - se

Digne d'un laz - zi Qui des l'aube en chas - se Avec son fu.

- sil Ja - mais ne dé - pis - te Ce ré - bus vo - lant Oi

seau fan - tai - sis - te qu'on cherche en ri - ant Oi - seau fantai -

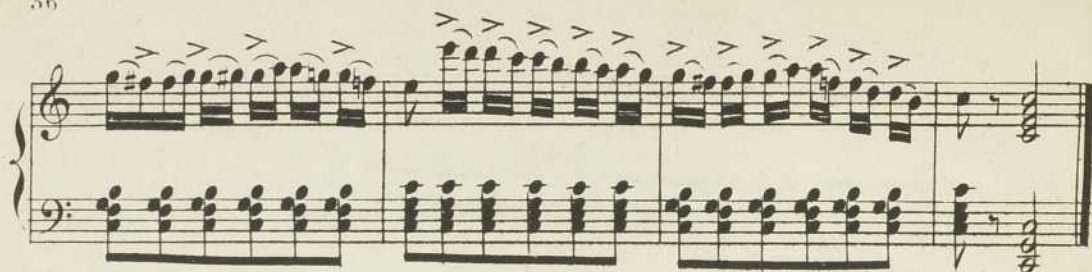
sis - te Qu'on cherche en ri - ant Qu'on cherche en ri - ant Tu vois qu'il é

Rit. *a Tempo.*

xis - te Oui qu'il é xis - te Un vrai mer - le

blanc Oui, un vrai mer - le blanc, Dis bien qu'il é - xis

te Un vrai mer - le blanc Un vrai mer - le blanc



GEORGET.

Ah!.. je serais curieux....

ALBERT.

Un peu de patience, chut!

2^{me} COUPLET.

Dans un gros vil - la - ge, Il est mongarcon, Un maire très
 sa - ge, Le blanc est son nom. Sans être un le - giste, Juste et bon vi - vant Au
 mieux il as - sis - te le pauvre et l'enfant. Au mieux il as - sis - te le pauvre et l'en - fant le pauvre et l'en -
 fant Tu vois qu'il é - xis - te ou qu'il é - xis - te Le mai - re Le blanc oui,
 le mai - re Le - blanc Tu vois qu'il é - xis - te Le mai - re Le - blanc le mai - re Le - blanc

GEORGET

Ta! ta! tu fais de la fantaisie, et veux, comme on dit, détourner les chiens; je maintiens mon pari.

ALBERT.

Topel!.. mais tu as perdu d'avance; Pas un ture ne se servira de ton dicton

GEORGET.

Nous verrons bien.

ALBERT.

Voici ton guide qui vient te chercher; Parcours tout Constantinople avec lui.. et bonne chance!

GEORGET

Non, non; c'est ici que notre pari va se passer.

ALBERT.

Et nous parions?

GEORGET.

Un bel et bon diner, auquel j'inviterai tous les acteurs de mon proverbe.

ALBERT.

Va pour un diner!

GEORGET

La séance est ouverte.

N^o 5.

AIR.

Allegro mod^{to}

PIANO.

f *Cres.* *ff* *tr*

The piano introduction consists of two staves in 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and trills, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of chords. Dynamics range from *f* to *ff*, and the piece concludes with a trill.

BELBOUL.

Je suis Bel-

The vocal line begins with the words 'Je suis Bel-'. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of chords and eighth notes. Dynamics include *tr* and *p*.

-boul nul à Stam-boul nul à Stam-boul nul sur le port nul sur le

The vocal line continues with the lyrics '-boul nul à Stam-boul nul à Stam-boul nul sur le port nul sur le'. The piano accompaniment maintains the rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*.

port n'est aus-si fort; Nul n'a ces deux bras vi-gou-reux

The vocal line concludes with the lyrics 'port n'est aus-si fort; Nul n'a ces deux bras vi-gou-reux'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*.

ff

Nul n'a ces deux bras vi-gou-reux ces bras de fer dont je suis fier non

mf

Je suis Bel-boul, nul a Stam-boul, nul sur le port N'est aussi fort; Nul n'a ces

deux bras vi-gou-reux, ces bras de fer dont je suis fier Nul n'a ces

deux bras vi-gou-reux nul n'a ces deux bras vi-gou-reux ces bras de

fer dont je suis fier nul n'a ces deux bras vi-gou-reux ces bras de

fer dont je suis fier Ces bras de fer dont
sf p sf p sf p sf p

je suis fier Ces bras de fer Ces bras de
sf p sf p sf p sf p sf p

fer. dont je suis fier dont je suis fier.

ff

Un poco meno mosso.

Ad - mi - rez dans son rè - a - lis -
p

- me La puis - san - ce de ee bi - cept Il eut suf

- fi pour per - cer l'Isth - me Il eut suf - fi pour per - cer
 l'Isth - me De mon - sieur de Les - seps, de mon - sieur de Les -
Rit.
 - seps *1^o Tempo.* Oui, je suis Belboul nul a Stam -
 - boul nul a Stam - boul nul sur le port nul sur le port nest aus - si
 fort nul n'a ces deux bras vi - gou - reux nul n'a ces

deux bras vi - gou - reux Ces bras de fer dont je suis fier! Nul n'a ces

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with accents and slurs. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords and single notes.

doux bras vi - gou - reux Ces bras de fer dont je suis fier Ces bras de

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *fp* (fortissimo piano) and accents.

fer dont je suis fier Ces bras de fer ces bras de

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *fp* and *f* (forte).

fer dont je suis fier! Dont je suis fier!

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and accents.

GEORGET.



ALBERT.



BELBOUL.



GEORGET.

Oui certes à
ALBERT.

ture Et tel At - las je ne crains pas d'avoir le monde sur les bras Oui certes à

le voir il est sûr qu'il est très fort fort comme un ture

le voir il est sûr qu'il est très fort fort comme un ture Oui certes à

BELBOUL.

GEOR.

Mais pourquoi

ALB.

Mais pourquoi

me voir il est sûr qu'i - ci je suis l'hercu - le ture Et tel At -

G
n'appli - que til pas no - tre pro - verbe à ses deux bras Mais pourquoi

A
n'appli - que til pas no - tre pro - verbe à ses deux bras Mais pourquoi

B
- las Je ne crains pas d'a - voir le mon - de sur les bras Et tel at -

n'appli - que til pas no - tre pro - verbe à ses deux bras Mais pourquoi

n'appli - que til pas no - tre pro - verbe à ses deux bras Mais pourquoi

- las je ne crains pas d'a - voir le mon - de sur les bras Et tel at -

f

n'ap - pli - que til pas n'ap - - pli - que til pas No - tre pro -

n'ap - pli - que til pas n'ap - - pli - que til pas No - tre pro -

- las je ne crains pas je ne crains pas d'a - voir le

G
 verbe à ses deux bras à ses deux bras No - *ff*

A
 verbe à ses deux bras à ses deux bras No - *ff*

B
 mon de sur les bras Oui sur les bras da -

tre prover - he à ses deux bras.

tre prover - he à ses deux bras

voir le mon - de sur les bras.

BELBOUL

A vos ordres, seigneur Français.

GEORGET.

Ah! oui... tu viens me chercher pour me conduire à la promenade...

BELBOUL.

D'un bout de la ville à l'autre, du plus petit bazar au plus grand caravansérail.

GEORGET.

Soit!.. mais c'est que je suis un singulier garçon; je n'aime pas à aller à pied.

ALBERT.

On te donnera un cheval.

GEORGET.

Je n'aime pas à aller à cheval.

BELBOUL.

Je vais faire avancer une voiture...

GEORGET.

Encore moins...

ALBERT.

Un palanquin...

GEORGET.

Pas davantage...

BELBOUL.

A moins de faire venir un ballon de Paris

GEORGET.

Non je te l'ai dit: je suis bizarre; je me promène à dos...

BELBOUL.

A dos d'âne?

GEORGET.

A dos d'homme.

BELBOUL.

Qu'à cela ne tienné montez sur le mien; tenez vous debout sur mes épaules, sur ma tête; voulez vous que je vous enlève à bras tendu?

GEORGET

Ah! ça... tu es donc fort comme...

BELBOUL.

Je suis fort comme un hercule...

GEORGET.

Non, ce n'est pas ça que je veux dire: fort comme... aide moi...

BELBOUL.

Comme le colosse de Rhodes.

GEORGET

Mais non...

BELBOUL.

Enfin, je suis très fort!.. montez vous?

ALBERT, bas, à Georget.

Tu vois...

GEORGET, à Belboul.

J'ai changé d'idée... tu reviendras tout à l'heure; seulement, tiens toi à ma disposition.

BELBOUL.

C'est bien, maître... *(sortant)* En voila un qui ne sait guère ce qu'il veut.

SCÈNE VII.

ALBERT GEORGET puis **ALI** et **BABA**.

ALBERT.

Que te disais je?..

GEORGET.

Pour un échec, je ne me déclare pas battu... *(Bruit au dehors)* une dispute.

ALI, entrant.

Tu n'es qu'un mal appris.

BABA, le suivant.

Mais, seigneur.

ALI.

Et tu mériterais que je ne remîsse plus les babouches ici...

BABA.

Je vous dis que vous vous êtes trompé...

ALI.

Impossible.

ALBERT.

Qu'y a t'il?

ALI.

Ce chien de Baba, qui prétend que j'ai donné deux séquins de moins sur ma note. **Moi**, le premier comptable de tout l'Empire du croissant!.

GEORGET

Ah! vous êtes un fort comptable?

ALI

Très fort, Le sultan des mathématiciens.

GEORGET.

Je ne serais pas fâché de juger un peu de votre force.

ALI

Faites donc, je vous en prie

GEORGET.

Vous permettez que je vous pose un problème?

ALI.

Comment donc! deux, si vous voulez.

ALBERT.

Ah! ah! maître Ali, il s'agit de soutenir un examen.

ALI.

Je le soutiendrai

BABA.

Ca ne me fera pas retrouver mes deux sequins.

ALI.

J'attends.

GEORGET, *cherchant.*

Voyons...voyons... Etant donnée une personne qui remplit son verre de vin pur...

ALI

Eh! là, là.. le prophète nous le défend.

GEORGET.

Minute, nous allons faire de l'eau rougie. Cette personne, étant donnée, boit le tiers de son vin pur...

ALI.

Très bien.

GEORGET.

Elle remplace par de l'eau ce qu'elle a bu, et boit les trois quarts du mélange.

ALI

De mieux en mieux.

GEORGET.

Cette personne remplace encore par de l'eau ce qui manque de liquide dans le verre, et en avale les cinq sixièmes.

ALBERT.

Pouah! de la rinqère!

GEORGET.

Combien, en résumé, le verre contient-il encore de vin pur?

ALI.

Un trente sixième.

ALBERT.

Vraiment!

BABA.

Ah! bah!

GEORGET

Parfait! solution exacte!

N° 6.

MORCEAU D'ENSEMBLE.

Allegro moderato.

PIANO. *ff*

GEORGET.

Je ré -

- pons de l'exac - ti - tu - de de ce pro - blème et dis bra -

ALB BABA.

- vos. J'admi - re tant de promp - ti - tu - de cro - yez

GEORGES à ALI.

Vous êtes d'une belle force
ça et buvez de l'eau

ALB.
Le voilà qui tend son a-

Cres.

GEORGES.

Fort comme un quoi.

ALI.

Je suis fort comme... Je suis fort! Je suis

-mor. ce

f

fort! Oui je suis fort, très fort ma foi! très fort ma foi!

ff

Allegro.

Ma - thé - ma - ti - que a - rith - mé - ti - que,

mf

Oui, je me pique a - vec oui, je me pique a - vec

or - gueil peut é - tre De pas - ser mai - tre

Et non pas être et non pas é - tre fruit sec Mathéma -

- tique arithmé - ti - que Oui je me pique a - vec orgueil peut

A

etre, De passer maitre et non pas è - tre fruit sec!

Oui je me pique avec or - gueil peut è - tre

De pas - ser maitre et non pas è - tre fruit sec Et non pas

è - tre et non pas è tre fruit sec

GEORGET.

Ma - thé - ma - ti - que a - rith - mé - ti - que

ALI.

Ma - thé - ma - ti - que a - rith - mé - ti - que

ALBERT.

Ma - thé - ma - ti - que a - rith - mé - ti - que

BABA.

Ma - thé - ma - ti - que a - rith - mé - ti - que

A - li se pique a - vec A - li se pique a - vec

Oui je me pique a - vec Oui je me pique a - vec

A - li se pique a - vec A - li se pique a - vec

A - li se pique A - li se pique a - vec

G
or - gueil peut è - tre De pas - ser mai - tre

A
or - gueil peut è - tre De pas - ser mai - tre

A
or - gueil peut è - tre De pas - ser mai - tre

B
or - gueil peut è - tre De pas - ser mai - tre

G
Et non pas ètre et non pas è - tre fruit sec Et non pas *f*

A
Et non pas ètre et non pas è - tre fruit sec Et non pas *f*

A
Et non pas ètre et non pas è - tre fruit sec Et non pas

B
Et non pas ètre et non pas è - tre fruit sec Et non pas

G
 è - tre Et non pas è - tre fruit sec

AL
 è - tre Et non pas è - tre fruit sec OUI certe a

A
 è - tre Et non pas è - tre fruit sec

B
 è - tre Et non pas è - tre fruit sec

mf

A
 me voir Il est sûr qu'i.ci je suis le be - zont ture, tel ba - rè -

GEORGES
 - me je ne craius pas Les problè.mes les plus in - grats OUI certe a

G
l'entendre il est sûr Qu'il est très fort, fort comme un tigre, Mais pourquoi

A
Tel ba-rè - me je ne crains pas Tel ba-rè -

n'applique t'il pas. No-tre pro- ver- be dans ce cas. Oui, mais pour

- me je ne crains pas. Les problè- mes les plus in- grats Oui, tel ba -

ALBERT.
- quoi n'ap- pli- que t'il pas No-tre pro- ver- be dans ce cas Oui certes a

BABA.
- rè - me je ne crains pas Les problè- mes les plus in- grats Oui certe a

A

B

l'entendre il est sur Qu'il est très fort, fort comme un ture Mais pourquoi

l'entendre il est sur Qu'il est très fort, fort comme un ture Mais pourquoi

n'applique - til pas No-tre pro-verbe à ses deux bras Oui certe a

n'applique - til pas No-tre pro-verbe à ses deux bras Oui certe a

l'en-tendre il est sur Qu'il est très fort fort comme un

l'en-tendre il est sur Qu'il est i - ci le be - zon

ture Mais pourquoi n'applique - t'il pas No - tre pro - ver - be a ses deux

ture Tel Ba - rê - me il ne craint pas Les problê - mes les plus in -

bras Oui, mais pourquoi n'applique t'il pas No - tre pro - ver - be a ses deux

- grats Oui, tel Ba - rê - me il ne craint pas Les problê - mes les plus in

bras

- grats.

tr

ALI.

Ma - thé - ma - ti - que a - rith - mé - ti - que

GEORGES.

Ma - thémati_que a - rithmé_tique

ALBERT.

Ma - thémati_que a - rithmé_tique

BABA.

Ma - thémati_que a - rithmé_tique

Oui je me pique a - vec oui je me pique a - vec

A - li se pique a - vec

A - li se pique a - vec

A - li se pique a - vec

A
or - gueil peut être De pas - ser mai - tre

G
or - gueil peut être De passer maître

A
or - gueil peut être De passer maître

B
or - gueil peut être De passer maître

ff
Et ne pas être et ne pas être fruit sec.

Et ne pas être fruit sec.

Et ne pas être fruit sec.

Et ne pas être fruit sec.

tr *tr* *tr* *tr* *ff*

A Et ne pas è - - - tre fruit sec.

G Et ne pas è - - - tre fruit sec.

A Et ne pas è - - - tre fruit sec.

B Et ne pas è - - - tre fruit sec.

Et ne pas è - - - tre fruit sec

Et ne pas è - - - tre fruit sec

Et ne pas è - - - tre fruit sec

Et ne pas è - - - tre fruit sec

SCÈNE VIII.

LES MÊMES - KORAN. - MEDJID.

KORAN.

Oh! oh! mes maîtres, voilà bien du bruit.

ALBERT.

C'est notre ami Ali qui cherche à nous prouver, comme toujours, qu'il est le plus fort mathématicien de tout le pays d'Allah.

MEDJID.

Chacun est fort dans son genre; Pour ma part, je sais dix sept langues. depuis celle de la Charabie Pétrée, jusqu'au patois des béni-mouffetard.

ALBERT

Vous êtes polyglotte.

MEDJID.

Je vous prie d'être poli, vous.

GEORGET.

Enfin, vous êtes fort comme... comme quoi?

MEDJID.

Comme un membre de L'Institut de France

GEORGET. *a part.*

Ils n'y viendront pas.

KORAN

Beau mérite! j'aime mieux, tel Léandre ou Lord Byron, traverser le détroit des dardanelles à la nage.

GEORGET.

Ah! voilà qui est fort...

ALI.

Oui, mais qui de nous l'emporte sur les autres? je compte comme pas un.

MEDJID.

Je traduis comme personne.

KORAN.

Je nage comme un poisson dans l'eau.

GEORGET.

Mais enfin, le plus fort de la bande?

TOUS LES TROIS.

Moi!.. moi!.. moi!..

GEORGET.

Soit!.. mais vous êtes forts comme quoi?

ALI.

Je suis le pacha des comptables.

MEDJID.

Le vizir des interprètes.

KORAN.

Le sultan des nageurs.

ALI.

Du tout!..

MEDJID.

Si! si!..

KORAN.

Non! non!..

(Ils se disputent à grands cris et se menacent.)

SCENE IX.

LES MÊMES. — BELBOUL.

BELBOUL.

Attendez!.. attendez! je vais vous mettre d'accord. *(Il les sépare, luttant et renverse chacun d'eux, l'un après l'autre.)*

GOERGET.

De grâce. Belboul.

ALBERT.

N'abusez pas de votre force...

BELBOUL.

Oh! je les ménage; d'ailleurs, la main tournée, je n'y pense plus... ne vaut-il pas mieux que je les batte que de les laisser se battre entre eux? allons, la paix...*(Il les aide à se relever.)*

ALI

Merci, j'ai deux dents qui remuent.

MEDJID.

Et moi, un œil au beurre noir.

GEORGET.

Tenez, j'ai là quelque chose qui va sceller votre réconciliation.

TOUS

Quoi donc?

GEORGET.

(tirant plusieurs fioles de son bagage)

De l'eau de vie de France.

TOUS

Et mahomet?

GEORGET.

Le prophète n'a pas défendu l'eau.

ALBERT.

Sans distinguer entre l'eau de vie et l'eau pur.

BELBOUL.

Au fait...

GEORGET.

Baba, des verres!.. Et goûtez moi ça.

N° 7.

CHANSON A BOIRE.

MORCEAU D'ENSEMBLE.

Allegro moderato.

PIANO. *ff*

GEORGES.

Gou - tez un

G

peu cette eau de feu Que nul mor - bleu, que nul mor

bleu, ne ter - gi - ver - se Or et ver - meil, jussans pa -

- reil, Jussans pa - reil C'est son so - leil qu'Allah nous

Crescendo.

ver - se Gou - tez un peu cette eau de feu cette eau de

p *f*

feu *p* Que nul mor - bleu *f* que nul mor - bleu ne ter - gi -

- ver - se Or, et ver - meil, Jus sans pa - reil jus sans pa -

- reil *ff* C'est son so - leil Qu'Allah nous ver - se qu'Allah nous

ver - se

Ténors.

TOUS.

Gou - tons un peu cette eau de feu

Basses.

Gou - tons un peu cette eau de feu

p

Que nul mor - bleu que nul mor - bleu, Ne ter - gi - ver -

Que nul mor - bleu que nul mor - bleu, Ne ter - gi - ver -

- se Or et ver - meil Jus sans pa - reil jus sans pa - reil

- se Or et ver - meil Jus sans pa - reil jus sans pa - reil

C'est son so - leil qu'Allah nous ver - se Gou -

C'est son so - leil qu'Allah nous ver - se Gou -

Crescendo.

p - tons un peu cette eau de feu! *f* cette eau de feu Que

p - tons un peu cette eau de feu! *f* cette eau de feu Que

p *f*

nul mor - bleu que nul mor - bleu ne ter - gi - ver - se Or

nul mor - bleu que nul mor - bleu ne ter - gi - ver - se Or

et ver - meil Jus sans pa - reil jus sans pa - reil

et ver meil Jus sans pa - reil jus sans pa - reil

et ver - meil Jus sans pa - reil jus sans pa - reil

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key with a 3/4 time signature. The lyrics are: "et ver - meil Jus sans pa - reil jus sans pa - reil". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

C'est son so - leil qu'Allah nous ver - se! qu'Allah nous

C'est son so - leil qu'Allah nous ver - se! qu'Allah nous

C'est son so - leil qu'Allah nous ver - se! qu'Allah nous

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "C'est son so - leil qu'Allah nous ver - se! qu'Allah nous". The piano accompaniment includes some triplet figures in the right hand.

ver - se

ver - se

ver - se

The third system shows the continuation of the vocal lines, with the lyrics "ver - se" appearing on each staff. The piano accompaniment features a more active right hand with chords and moving lines.

mf

Quasi a piacere. ALI. GEORGES.
 Quel-le cou - leur! Quel-le cou -

KORAN et BELBOUL. BABA.
 Quel-le cou - leur! Quel-le cou - leur!

Suivrez.

a Tempo. (Ils boivent)
 -leur!

ALI. GEORGES.
 Quel-le cha - leur! Quel-le cha -

KORAN et BELBOUL. BABA.
 Quel-le cha - leur! Quel-le cha - leur!

a Tempo.

leur! Tic, tac, tic, tac, tic, tac, mon cœur, mon cœur

ALI.
Tic, tac, tic, tac, tic, tac, mon cœur, mon cœur

palpi-te d'ai-se! Tic, tac, tic, tac, tic, tac, mon

palpi-te d'ai-se! Tic, tac, tic, tac, tic, tac, mon

cœur mon cœur pal-pi-te d'ai-se Tout tourne i-

cœur mon cœur pal-pi-te d'ai-se Tout tourne i-

G et ALI

ci BABA. BABA.

Je tourne aus - si Tic, tac. Tic, tac, tic, tac, mon

BELBOUL et KORAN.

Tic, tac. Tic, tac, tic, tac, mon

ALI

Tout tourne i - ci

BABA.

cœur mon cœur pal - pi - te d'ai - se Tic, tac.

BELBOUL et KORAN

cœur mon cœur pal - pi - te d'ai - se Tic, tac,

BABA.

Tic, tac, tic, tac, mon cœur, mon cœur pal - pi - te

BELBOUL et KORAN.

Tic, tac, tic, tac, mon cœur, mon cœur pal - pi - te

ALI
 Tout tourne i - ci Tout tourne i - ci

BABA
 dai - - - se Vite une chaise Tout tourne i - ci

BEL KORAN.
 dai - - - se Vite une chaise Tout tourne i - ci

ALI
 Tout tourne i

- ci Je tourne aus - si Gou -

BABA BELBOUL.
 Tout tourne i - ci Je tourne aus - si Gou -

Ténors.

- tons un peu cette eau de feu Que nul mor -
 Basses.
 - tons un peu cette eau de feu Que nul mor -

- bleu que nul mor - bleu ne ter - gi - ver - se Or
 - bleu que nul mor - bleu ne ter - gi - ver - se Or

et ver - meil jus sans pa - reil jus sans pa - reil.
 et ver - meil jus sans pa - reil jus sans pa - reil.

C'est son so - leil qu'Allah nous ver - - se Gou.

C'est son so - leil qu'Allah nous ver - - se Gou.

Crescendo.

p - tons un peu cette eau de feu! *f* cette eau de feu Que

p - tons un peu cette eau de feu! *f* cette eau de feu Que

p *f*

nul mor - bleu que nul mor - bleu ne ter - gi - verse, Or

nul mor - bleu que nul mor - bleu ne ter - gi - verse, Or

3 *3* *3* *3*

Tenors.

et ver - meil jus sans pa - reil jus sans pa - reil

Basse. et ver - meil jus sans pa - reil jus sans pa - reil

Basse. et ver - meil jus sans pa - reil jus sans pa - reil

C'est son so - leil qu'Allah nous ver - se! Qu'Allah nous

C'est son so - leil qu'Allah nous ver - se! Qu'Allah nous

C'est son so - leil qu'Allah nous ver - se! Qu'Allah nous

ff

ver se

ver se

ver se

ff

Danse.

Tout le monde se met a danser gravement et grotesquement en faisant mille contorsion de figures. Baba s'endort

The first system of musical notation consists of two staves. The treble staff contains a series of eighth and sixteenth notes with accents, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the piece with similar rhythmic motifs in both staves, maintaining the established harmonic structure.

The third system introduces more complex melodic lines in the treble staff, with some sixteenth-note runs, while the bass staff continues with its accompaniment.

The fourth system features a prominent melodic line in the treble staff, characterized by eighth-note patterns, with a more active bass line.

The fifth system returns to a more rhythmic accompaniment style, with the treble staff playing a series of eighth notes and the bass staff providing a steady harmonic base.

The sixth system includes the instruction "Crescendo." in the bass staff, indicating a gradual increase in volume. The melodic lines in both staves become more intense.

The seventh system concludes the piece with a final chord in both staves, marked with a fermata and a double bar line.

BELBOUL.

Tiens! Baba qui s'est endormi.

ALI.

L'eau de feu a triomphé de lui...

KORAN et MEDJID.

Il n'est pas fort...

GEORGET, *vivement*

Il n'est pas fort comme?

KORAN et MEDJID.

Comme nous...

GEORGET, *a part.*

Ils y arrivent....

ALBERT, *regardant Baba.*

Oh! la bonne tête!.. cela me rappelle la tête de ture des champs elysées, la machine à essayer les forces... (*criant*) à qui enfoncera le turban?..

TOUS.

Moi!..moi!..

L'orchestre reprend en sourdine le motif précédent. Pendant ce temps les tures donnent à tour de rôle chacun un coup de poing sur le turban de Baba sans le faire bouger. Albert le dernier donne un coup vigoureux et enfonce le turban de Baba jusqu'au cou.

ALBERT

J'ai amené le mille.

TOUS.

Hurrah.. hurrah...

BABA *cherchant à retirer le turban et criant.*

Au secours! à la garde!..

BELBOUL

Par allah! mon maître, vous êtes le plus fort de nous tous...

GEORGET *le secourant*

Ah! enfin! cette fois tu me diras comme qui je suis fort.

BELBOUL

Vous connaissez le proverbe.

GEORGET, *a part.*

Nous y voilà... (*Haut*) Fort comme un ture.

BELBOUL.

Du tout, Fort comme un Français.

GEORGET

Comment?

BELBOUL.

Sans doute; à Constantinople, on dit d'un homme robuste et vigoureux.

ALI KORAN MEDJID BABA

Fort comme un Français.

ALBERT

Autre pays, autre proverbe.

GEORGET.

Bravo!...j'aime autant ça; j'apprends une chose que je ne savais pas, que mes compatriotes ignorent aussi. Je perds d'un coté, je gagne de l'autre...

ALBERT

Tu gagnes du savoir...

GEORGET.

Et je perds mon pari. Je m'exécute messieurs, je vous invite à un diner à la Française que Baba va nous servir.... (à Baba) : Et il y aura pour boire...

BABA.

Vive la France... (à Albert) C'est égal, vous avez une rude poigne...

N° 8.

CHŒUR FINAL.

PIANO.

GEORGES et Tenors.

Dans un di - ner su - per - be Ri - che des meil - leurs

ALBERT et Basses.

Dans un di - ner su - per - be Ri - che des meil - leurs

mets des meilleurs vins, Cé - lébrons le pro - ver - be: Fort comme un Fran -
 mets des meilleurs vins, Cé - lébrons le pro - ver - be: Fort comme un Fran -

- çais. Dans un di - ner su - per - be Ri - che des
 - çais. Dans un di - ner su - per - be Ri - che des

meil - leurs mets Cé - lébrons le pro - ver - be Fort comme un Fran -
 meil - leurs mets Cé - lébrons le pro - ver - be Fort comme un Fran -

- çais Dans un di - ner su - per - be Ri - che des meilleurs

- çais Dans un di - ner su - per - be Ri - che des meilleurs

mets Des meilleurs vins Cé - lébrons le pro - ver - be Fort comme un fran -

mets Des meilleurs vins Cé - lébrons le pro - ver - be Fort comme un fran -

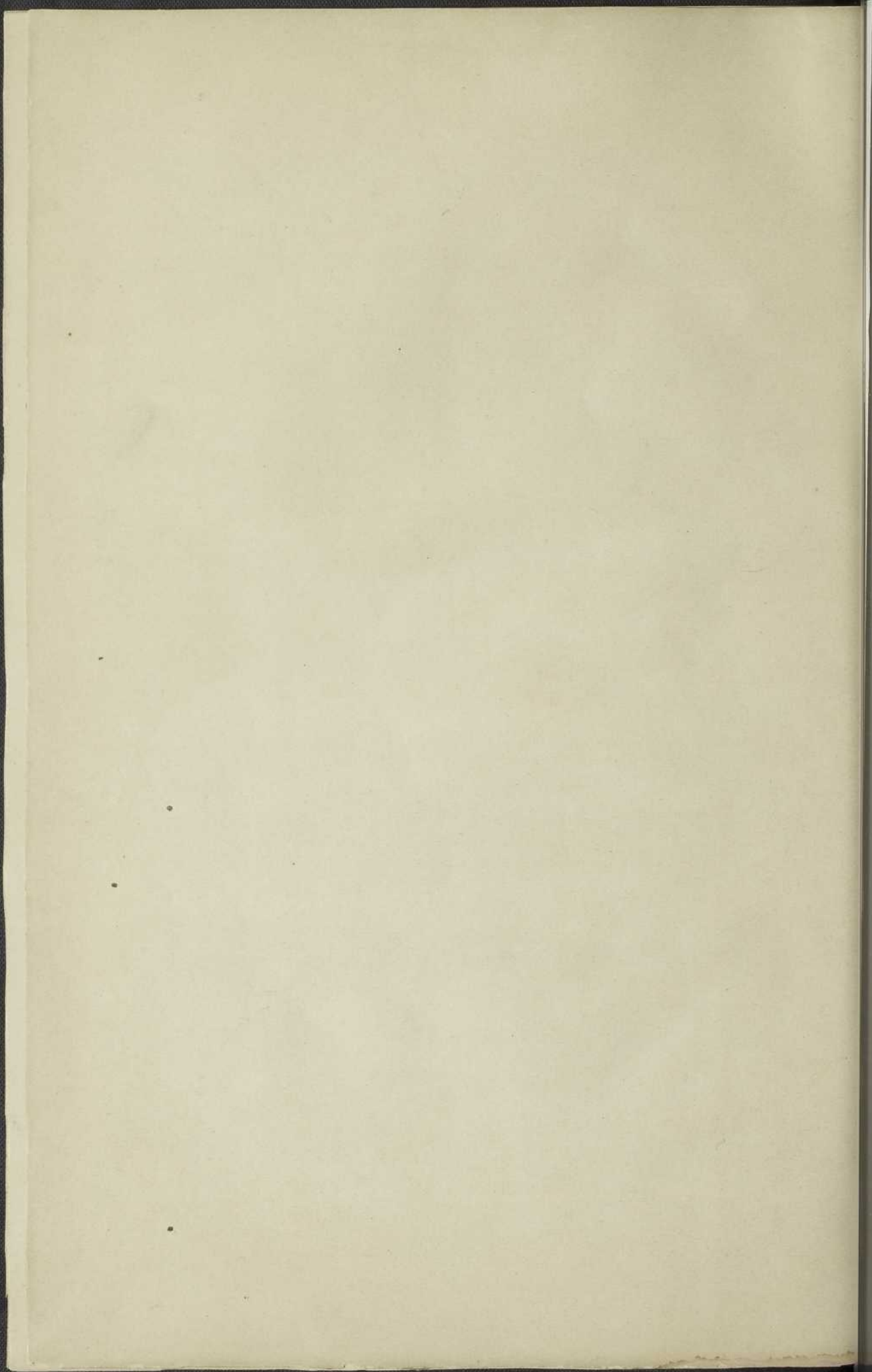
- çais Dans un di - ner su - per - be Cé - lébrons le pro - ver -

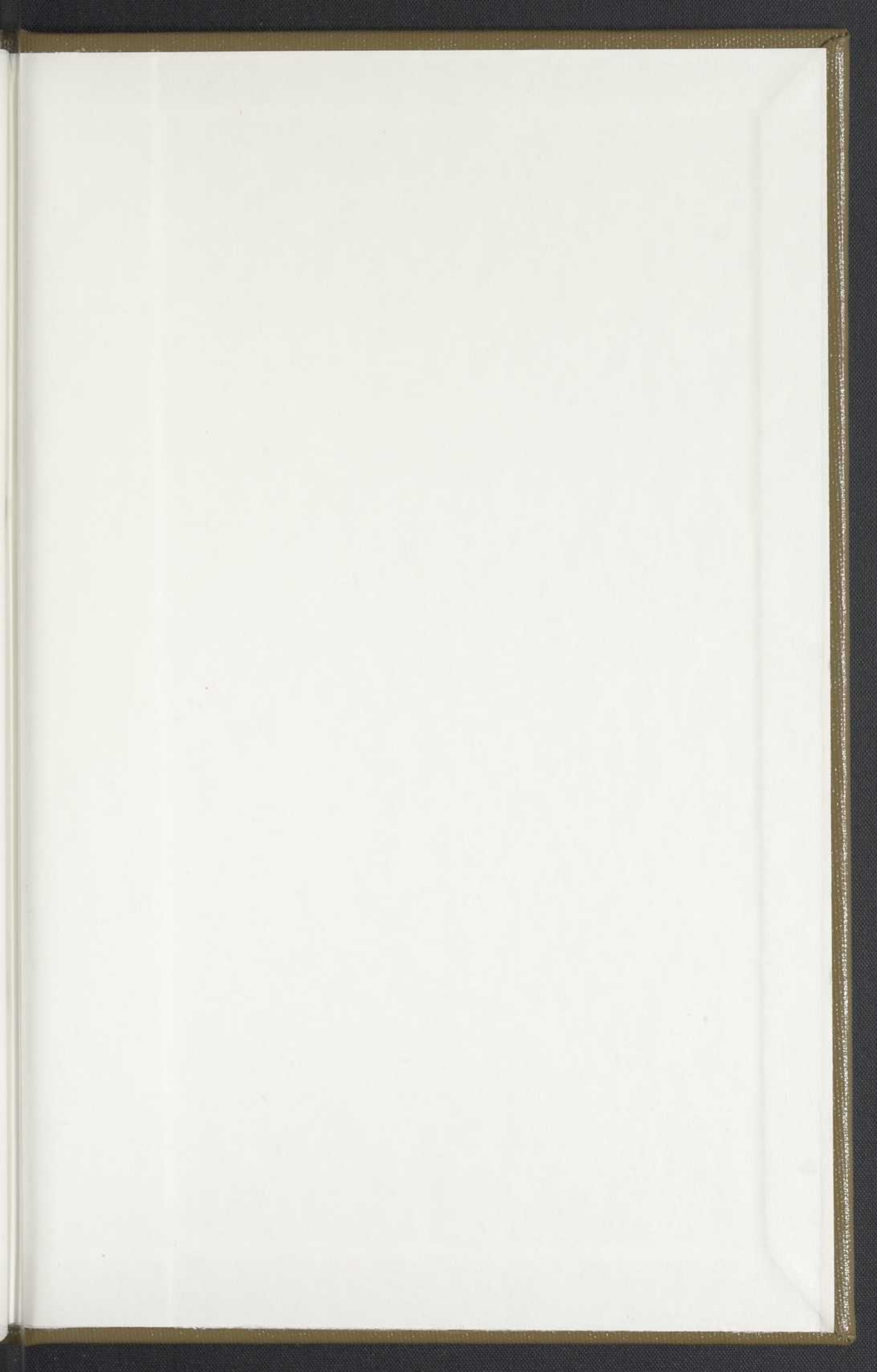
- çais Cé - lébrons le pro - ver -

- be Cé.le.brons le pro.ver - be Cé.lébronslepro.verbe Fort
 - be Cé.le.brons le pro.ver - be
 commeunfran.çais Fort comme un fran.çais Fort
 comme un fran.çais
 comme un fran.çais

The musical score consists of several systems. Each system includes a vocal line (treble and bass clefs) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is one sharp (F#). The lyrics are written below the vocal lines. The piano accompaniment features complex rhythmic patterns, including chords and arpeggios, with some sections marked with accents (>) and slurs.

Faint musical notation on a page, including staves and notes, likely bleed-through from the reverse side of the paper.





BAnQ



000 606 300